

Gebrauchsanleitung  
Operating instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Instructions  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso

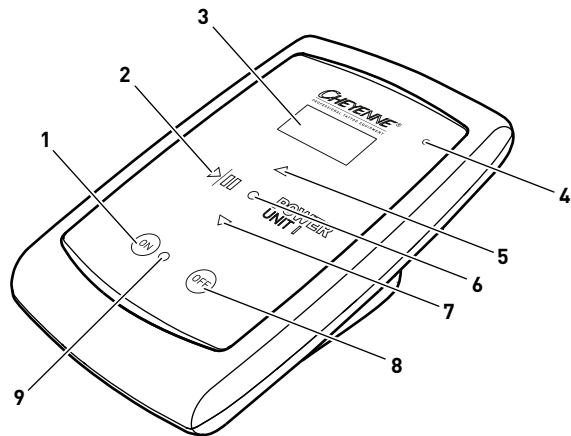
Manual de instruções  
Οδηγίες  
Opskrift  
Bruksanvisning  
Ohjeet  
Instrukcja obsługi

Instrukce  
Navodila nt pl za uporabo  
Utasítás  
инструкции  
说明

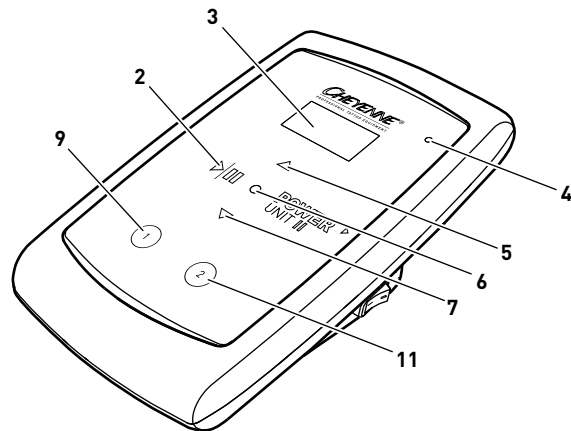
**CHEYENNE®**  
PROFESSIONAL TATTOO EQUIPMENT

**POWER  
UNIT I**  
**POWER  
UNIT II**

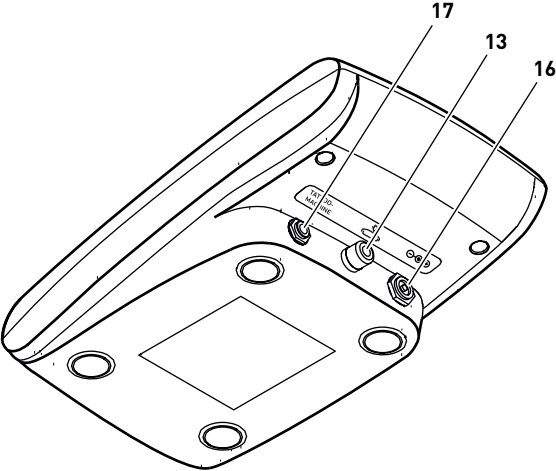
## Power Unit I



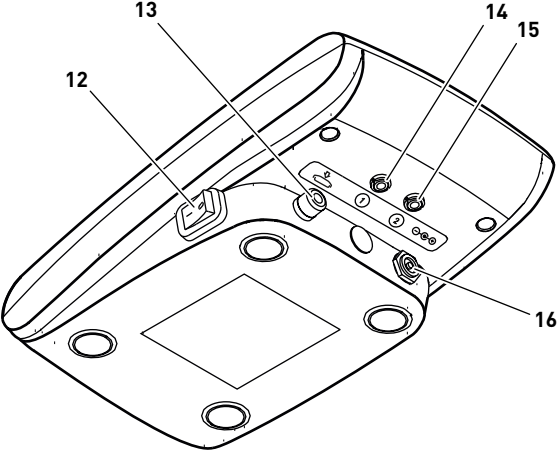
## Power Unit II



# Power Unit I



# Power Unit II



Traduzione delle istruzioni per l'uso originali. Le istruzioni per l'uso originali sono state redatte in lingua tedesca.

**CHEYENNE®**  
PROFESSIONAL TATTOO EQUIPMENT

**POWER  
UNIT I  
POWER  
UNIT II**

## Istruzioni per l'uso

### Indice dei contenuti

1	Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso	55	6	Utilizzare la Power Unit	60
1.1	Rappresentazione delle avvertenze di pericolo	55	6.1	Disinfettare la Power Unit	60
1.2	Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso	55	6.2	Regolazione della frequenza di incisione	60
2	Indicazioni di sicurezza importanti	56	6.3	Avviare o arrestare la macchina per tatuaggi	61
2.1	Indicazioni generali di sicurezza	56	6.4	Passare da una macchina per tatuaggio ad un'altra (solo PU II)	61
2.2	Indicazioni di sicurezza legate al prodotto	56	6.5	Spegnere la Power Unit	62
2.3	Importanti norme igieniche e di sicurezza	56	7	Pulire e sottoporre a manutenzione la Power Unit	62
2.4	Qualifica necessaria	56	7.1	Compatibilità con i materiali	62
2.5	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	56	7.2	Disinfezione delle superfici	63
2.6	Simboli sul prodotto	57	7.3	Pulizia delle superfici	63
3	Oggetto della fornitura	57	8	Condizioni di trasporto e di stoccaggio	63
4	Informazioni sul prodotto relative alla Power Unit	57	9	Smaltimento dell'attrezzatura	64
4.1	Panoramica delle funzioni	57	10	In caso di domande e problemi	64
4.2	Dati tecnici	58	10.1	Risolvere i problemi di funzionamento della macchina per tatuaggi	64
4.3	Condizioni operative	58	10.2	Risolvere le anomalie di funzionamento della Power Unit	64
4.4	Accessori	58	11	Dichiarazioni del produttore	64
5	Predisporre al funzionamento la Power Unit	59	11.1	Dichiarazione di garanzia	64
5.1	Installazione della Power Unit	59	11.2	Dichiarazione di conformità	65
5.2	Allacciare l'alimentatore a spina	59			
5.3	Allacciare il comando a pedale opzionale	59			
5.4	Accendere la Power Unit	59			
5.5	Allacciare la macchina per tatuaggi	60			

## 1 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso


Queste istruzioni per l'uso sono valide per le Power Units PU I und PU II Cheyenne e relativi accessori. Contengono importanti informazioni per mettere in funzione, azionare e sottoporre a manutenzione questi prodotti in modo sicuro e conforme alla destinazione d'uso.


Le presenti istruzioni per l'uso non contengono tutte le informazioni necessarie per il funzionamento in sicurezza delle macchine per tatuaggi e dei loro accessori. Considerare pertanto i seguenti documenti aggiuntivi:

- Istruzioni per l'uso delle macchine per tatuaggi
- Informazioni sulle cartucce di sicurezza e sui colori dei tatuaggi
- Schede di sicurezza relative disinfettanti e detergenti
- Norme relative alla sicurezza sul posto di lavoro e prescrizioni di legge sui tatuaggi

### 1.1 Rappresentazione delle avvertenze di pericolo

Le avvertenze di pericolo richiamano l'attenzione su un possibile pericolo di danni personali e materiali e sono strutturate nel seguente modo:

 <b>PAROLA CHIAVE</b>
<b>Tipo di pericolo</b>
Conseguenze
► Come evitarlo

Elemento	Significato
	contraddistingue i pericoli di lesioni
Parola chiave	indica la gravità del pericolo (vedere tabella seguente)
Tipo di pericolo	definizione del tipo e fonte di pericolo
Conseguenze	descrive le possibili conseguenze in caso d'inosservanza
Come evitarlo	indica come è possibile gestire il pericolo

Parola chiave	Significato
Cautela	contraddistingue un pericolo, che può comportare lesioni di lieve/media entità, qualora non venga evitato
Attenzione	segnala possibili rischi che possono comportare danni all'ambiente, ai beni materiali o all'attrezzatura per tatuare, qualora tali pericoli non vengano evitati.

### 1.2 Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

Simbolo	Significato
►	Richiesta di intervento
•	Elenco puntato
-	Elenco delle sottovoci

## 2 Indicazioni di sicurezza importanti



### 2.1 Indicazioni generali di sicurezza

- ▶ Leggere le presenti istruzioni di sicurezza in modo accurato e completo.
- ▶ Conservare queste istruzioni per l'uso in modo che siano accessibili in qualsiasi momento per tutte le persone che hanno l'incarico di utilizzare, pulire, disinfettare, stoccare o trasportare la Power Unit.
- ▶ Trasferire la Power Unit ad altre persone sempre accompagnata dalla presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Utilizzare la Power Unit, i suoi accessori e tutti i cavi di collegamento, solo se si trovano in condizioni impeccabili dal punto di vista tecnico.
- ▶ Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Cheyenne e in particolare nessun alimentatore a spina di produttori esterni.

### 2.2 Indicazioni di sicurezza legate al prodotto

- ▶ Non modificare mai la Power Unit, l'alimentatore a spina o altri accessori.
- ▶ Evitare che penetrino liquidi all'interno della Power Unit o dell'alimentatore a spina.

- ▶ Durante la tatuatura, proteggere la Power Unit con una pellicola di protezione.
- ▶ Se la Power Unit non viene usata, staccarla dall'alimentazione di tensione.
- ▶ Posare tutti i cavi in modo tale che non presentino pieghe.
- ▶ Attenersi ai dati tecnici (capitolo 4.2 a pagina 58) e rispettare le condizioni operative (capitolo 4.3 a pagina 58) nonché quelle di trasporto e di stoccaggio (capitolo 8 a pagina 63).
- ▶ Consegnare la Power Unit a scopo di controllo presso un rivenditore specializzato, qualora presenti danni evidenti o mostri un funzionamento diverso dal solito.

### 2.3 Importanti norme igieniche e di sicurezza

- ▶ Seguire, prima dell'uso, tutte le fasi operative necessarie per disinfettare la Power Unit (vedere capitolo 6.1 a pagina 60).
- ▶ Controllare regolarmente se la Power Unit è visibilmente sporca. In questo caso, occorre anche eseguire, per una regolazione disinfezione, tutte le fasi operative riportate nel capitolo "7 Pulire e sottoporre a manutenzione la Power Unit" a pagina 62.

### 2.4 Qualifica necessaria

la Power Unit può essere usata solo da persone in possesso delle seguenti conoscenze:

- conoscenza di base sul processo di tatuatura, in particolare sulla corretta profondità e frequenza di incisione
- conoscenza delle norme igieniche e di sicurezza (vedere il capitolo 2.3)

### 2.5 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

la Power Unit è una centralina digitale per macchine per tatuaggi, destinate a eseguire attività di tatuatura sulla pelle delle persone in un ambiente asciutto, pulito e privo di fumo, nonché nel rispetto delle condizioni igieniche. Tale unità è ottimizzata per l'impiego con macchine per tatuaggi della serie Cheyenne HAWK.

la Power Unit deve essere preparata, utilizzata e sottoposta a manutenzione come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. In particolare, è necessario attenersi alle norme in vigore relative all'organizzazione del posto di lavoro e all'igiene.







Un utilizzo conforme alla destinazione d'uso implica inoltre che siano state lette completamente e comprese appieno queste istruzioni per l'uso, in modo par-














ticolare quanto riportato nel capitolo “2 Indicazioni di sicurezza importanti”.

Si considerano come utilizzo non conforme alla destinazione d'uso i casi in cui la Power Unit o i suoi accessori siano utilizzati in modo diverso rispetto a quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso oppure il mancato rispetto delle condizioni operative.

## 2.6 Simboli sul prodotto

Sulla Power Unit, sull'alimentatore a spina, sugli accessori o sulla confezione sono apposti i seguenti simboli:

Simbolo	Significato
	soddisfa i requisiti delle direttive 2004/108/CE (Direttiva CEM - compatibilità elettromagnetica) e 2006/95/CE (Direttiva sulla bassa tensione)
	Attenersi alle istruzioni per l'uso!
	Produttore
	Data di costruzione
	Numero catalogo
	Numero di serie

	Codice del lotto
	sterilizzato con ossido di etilene
	utilizzabile fino al
	Attenzione!
	Limite di temperatura
	Limite di umidità
	conservare in un luogo asciutto
	fragile
	utilizzare solo in ambienti interni
	Protezione mediante isolamento doppio o rinforzato secondo la classe di protezione II
	non utilizzabile in caso di confezione danneggiata
	Non riciclabile!
	Smaltire in modo professionale come apparecchio elettronico dismesso!

## 3 Oggetto della fornitura





Vedere il foglio illustrativo.









## 4 Informazioni sul prodotto relative alla Power Unit

Le Power Unit Cheyenne consentono l'alimentazione di tensione delle macchine per tatuaggi e un semplice comando della frequenza di incisione durante l'attività di tatuatura.

Mentre alla PU I si può allacciare una singola macchina per tatuaggi, la PU II offre la possibilità di collegare ben due macchine per tatuaggi. Il tatuatore può passare velocemente e comodamente da una macchina per tatuaggi all'altra.

### 4.1 Panoramica delle funzioni

Presa	Per il collegamento di ...
	Alimentatore a spina
<b>TATTOO-MACHINE</b>	Macchina per tatuaggi (solo PU I)
	Macchina per tatuaggi 1 (solo PU II)
	Macchina per tatuaggi 2 (solo PU II)
	Comando a pedale opzionale

Tasto/ Inter- rutture	Funzione
	Accendere la Power Unit (solo PU I)
	Spegnere la Power Unit (solo PU I)
	Attivare la macchina per tatuaggi 1 (solo PU II)
	Attivare la macchina per tatuaggi 2 (solo PU II)
	Aumentare la frequenza di incisione
	Ridurre la frequenza di incisione
	Avvio o arresto della macchina per tatuaggi attivata
	Accendere/Spegnere la Power Unit (solo PU II)
<b>LED</b>	<b>Significato delle spie luminose</b>
<b>Standby</b>	L'alimentazione di tensione della PU risulta collegata.
<b>Funzio- namento</b>	La macchina per tatuaggi è stata avviata.
<b>Power</b>	La PU I è accesa.

## 4.2 Dati tecnici

Tensione di uscita	da 6 a 12,5 V CC
Potenza di uscita	5 VA
Potenza assorbita	max. 6 VA
Frequenza di incisione	da 60 a 160 Hz
Modalità operativa	Funzionamento continuo
Dimensioni (L x A x P)	110 x 165 x 55 mm
Peso	circa 260 g

### Allacciamento elettrico Power Unit

Tensione d'ingresso	15 V CC
Potenza assorbita	max. 6VA

### Allacciamento elettrico alimentatore a spina

Alimentazione di tensione	da 100 fino a 240 VCA 50 o 60 Hz
Corrente di uscita	max. 400 mA

## 4.3 Condizioni operative

Temperatura ambientale	da +10 fino a +35 °C da +50 fino a +95 °F
Umidità relativa dell'aria	da 30 a 75 %
Pressione dell'aria	da 700 a 1070 hPa

## 4.4 Accessori

Presso il rivenditore di riferimento, è possibile acquistare i seguenti accessori:

- Comando a pedale Cheyenne
- Macchine per tatuaggi Cheyenne
- Impugnatura Cheyenne
- Cartucce di sicurezza Cheyenne
- Adattatore per cavo
- Flessibili di protezione per l'impugnatura
- Flessibili di protezione per sistema di azionamento e cavo di collegamento



## 5 Predisporre al funzionamento la Power Unit

### ATTENZIONE

#### Danni dovuti a condensa

Se la Power Unit, ad es. durante il trasporto, viene sottoposta a forti variazioni di temperatura, al suo interno può insorgere della condensa, con relativi danni ai componenti elettronici.

- ▶ Assicurarsi che la Power Unit abbia raggiunto la temperatura ambientale prima di metterla in funzione. Qualora la Power Unit sia stata sottoposta a grandi variazioni di temperatura, attendere almeno 3 ore ogni 10 °C di variazione di temperatura, prima di metterla in funzione.
- ▶ Utilizzare la Power Unit solo a una temperatura ambientale compresa tra +10 e +35 °C (da +50 a +95 °F).

### CAUTELA

#### Pericolo di inciamparsi nei cavi

Se i cavi sono disposti in modo inadatto, potrebbero inciamparsi delle persone e ferirsi.

- ▶ Disporre tutti i cavi in modo che nessuno possa inciamparvi o esserne tirato accidentalmente.

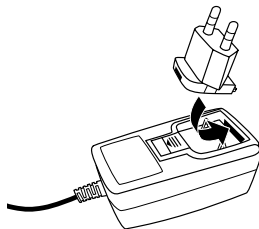
### 5.1 Installazione della Power Unit


- ▶ Installare la Power Unit su un pavimento pulito, solido e piano.

### 5.2 Allacciare l'alimentatore a spina

Per collegare l'alimentazione di tensione:


- ▶ Inserire l'adattatore specifico del paese e facente parte della fornitura nell'incavo dell'alimentatore a spina, come mostrato nella figura sottostante.



- ▶ Spingere l'adattatore con decisione, fino a quando non si innesta in modo udibile.
- ▶ Inserire il connettore CC  nell'alimentatore a spina nella presa per l'alimentatore.

- ▶ Inserire l'alimentatore a spina nella presa di rete. Si illumina il LED **Standby**.

### 5.3 Allacciare il comando a pedale opzionale

- ▶ Inserire il connettore RCA (anche noto come cinch) del comando a pedale opzionale nella presa per il comando a pedale. 

### 5.4 Accendere la Power Unit

### CAUTELA

#### Pericolo di lesioni dovuto ad un avvio fuori controllo della macchina per tatuaggi

Se la Power Unit è accesa, le macchine per tatuaggi collegate possono avviarsi brevemente in modo incontrollato e ferire delle persone oppure cadere a terra.

- ▶ Collegare la macchina per tatuaggi solo dopo che la Power Unit è accesa.

- ▶ Accertarsi che nessuna macchina per tatuaggi sia collegata alla Power Unit.

#### Accendere PU I:

- ▶ Premere il tasto **ON**. Sul display appare la frequenza di incisione preimpostata di

ON

110 punti al secondo. Si illumina il LED Power.

### Accendere PU II:

- ▶ Mettere l'interruttore on/off sulla posizione "I".



Sul display appare la frequenza di incisione preimpostata di 110 punti al secondo.

## 5.5 Allacciare la macchina per tatuaggi

- ▶ Accertarsi che la Power Unit sia accesa.

### PU I:

- ▶ Infilare il connettore jack del cavo di collegamento della macchina per tatuaggi nella presa destinata alla stessa.



### PU II:

- ▶ Infilare il connettore jack del cavo di collegamento della macchina per tatuaggi 1 nella presa destinata alla macchina per tatuaggi 1. 1
- ▶ Per utilizzare alternativamente due macchine per tatuaggi, infilare il connettore jack del cavo di collegamento della macchina per tatuaggi 2 nella presa destinata alla macchina per tatuaggi 2. 2

## 6 Utilizzare la Power Unit

### 6.1 Disinfettare la Power Unit

#### ATTENZIONE

#### Danni dovuti a liquidi

Se dei detergenti o dei disinfettanti penetrano all'interno della Power Unit, dell'alimentatore a spina o delle loro prese o connettori, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ Non impregnare mai la Power Unit o l'alimentatore a spina con detergenti o disinfettanti.

#### ATTENZIONE

#### Danni al prodotto dovuti all'uso di un disinfettante non ammesso

I disinfettanti non compatibili con i materiali della Power Unit, possono provocare danni alle superfici.

- ▶ Utilizzare esclusivamente disinfettanti ammessi conformemente alle norme valide nel proprio paese.
- ▶ Rispettare e controllare la compatibilità con i materiali (vedere il capitolo 7.1 a pagina 62).

- ▶ Staccare la Power Unit dall'alimentazione di tensione, estraendo l'alimentatore a spina dalla presa.

- ▶ Controllare se la Power Unit si è sporcata, ad es. a causa del colore. Eseguire in questo caso le fasi operative riportate nel capitolo "7 Pulire e sottoporre a manutenzione la Power Unit" a pagina 62.

- ▶ Strofinare la Power Unit, l'alimentatore a spina e il cavo di collegamento con un panno morbido inumidito con un detergente o con un disinfettante.

- ▶ Ricoprire la Power Unit con una pellicola di protezione.

### 6.2 Regolazione della frequenza di incisione

#### ⚠ CAUTELA

#### Pericolo di lesioni dovute a una frequenza di incisione eccessiva

In caso di frequenza di incisione troppo elevata, si può lacerare l'epidermide.

- ▶ Cominciare sempre con una frequenza di incisione ridotta, ad es. 70.

► Tenere presente che la frequenza di incisione deve essere adattata alle caratteristiche della pelle del cliente, alla sporgenza dell'ago e alla profondità di incisione individuale, nonché alla velocità di lavoro.

La frequenza di incisione preimpostata ammonta a 110 punti al secondo. Ad ogni accensione, la Power Unit viene resettata automaticamente a questo valore preimpostato.

► Impostare la frequenza di incisione idonea, premendo il tasto freccia ▲ o ▼.

La frequenza di incisione può essere impostata sui 10 livelli differenti che vanno da 60 a 160 punti al secondo.

### 6.3 Avviare o arrestare la macchina per tatuaggi

#### CAUTELA

#### **Pericolo di lesioni quando la macchina per tatuaggi è in funzione**

Se si avvia una macchina per tatuaggi non messa in sicurezza, questa può muoversi in modo incontrollato, a seguito delle vibrazioni, e ferire delle persone oppure cadere a terra.

► Afferrare saldamente la macchina per tatuaggi, prima di avviarla o appoggiarla su un supporto adatto.


Per avviare la macchina per tatuaggi:

► Accertarsi che l'alimentazione di tensione sia collegata (vedere il capitolo 5.2 a pagina 59).

► Accertarsi che la Power Unit sia accesa (vedere il capitolo 5.4 a pagina 59).

► Accertarsi che la macchina per tatuaggi sia correttamente collegata (vedere il capitolo 5.5 a pagina 60).


► Solo PU II: Accertarsi che la macchina per tatuaggi desiderata sia attivata. Dopo l'accensione della PU II la macchina per tatuaggi 1 si attiva automaticamente. Per attivare la macchina per tatuaggi 2, vedere il capitolo 6.4 a pagina 61.

► Premere il tasto **Avvio/Pausa**  sulla Power Unit, per avviare la macchina per tatuaggi. Si illumina il LED **Funzionamento**.

Se la macchina per tatuaggi collegata non si avvia:


► Fare riferimento al capitolo "10.1 Risolvere i problemi di funzionamento della macchina per tatuaggi" a pagina 64.

Per arrestare la macchina per tatuaggi:

► Premere nuovamente il tasto **Avvio/Pausa**. 

In alternativa la macchina per tatuaggi può essere avviata e arrestata con il comando a pedale opzionale:

► Spingere brevemente con il piede il comando a pedale, per avviare o arrestare la macchina per tatuaggi.

Il comando a pedale può anche essere utilizzato in combinazione con il tasto **Avvio/Pausa**. 

### 6.4 Passare da una macchina per tatuaggio ad un'altra (solo PU II)

#### CAUTELA





#### **Pericolo di lesioni al momento del passaggio**

Se si avvia una macchina per tatuaggi non messa in sicurezza, questa può muoversi in modo incontrollato, a seguito delle vibrazioni, e ferire delle persone oppure cadere a terra.

► Prima del passaggio spegnere la macchina per tatuaggi o arrestarla premendo il tasto **Avvio/Pausa**.

► Afferrare saldamente la macchina per tatuaggi, prima di avviarla o appoggiarla su un supporto adatto.

L'utilizzo di due macchine per tatuaggi sulla PU II è possibile solo in alternanza.

- ▶ Arrestare la macchina per tatuaggi, premendo il tasto **Avvio/Pausa**. 
- ▶ Premere il tasto **1** o il tasto **2**, per attivare la rispettiva macchina per tatuaggi.   

- ▶ Afferrare saldamente la macchina per tatuaggi che si desidera avviare.
- ▶ Avviare la macchina per tatuaggi attivata, premendo il tasto **Avvio/Pausa**. 

## 6.5 Spegnere la Power Unit

### Spegnere PU I:

- ▶ Premere il tasto **OFF**.  
Il display e il LED **Power** si spengono.



### Spegnere PU II:

- ▶ Mettere l'interruttore on/off sulla posizione "O".  
Il display si spegne.



## 7 Pulire e sottoporre a manutenzione la Power Unit

### CAUTELA

#### Pericolo di cortocircuito e rischio di leggere scariche elettriche

Se la Power Unit viene pulita quando è in tensione esiste il pericolo di lievi scosse elettriche e di danni ai componenti elettronici della Power Unit o dell'alimentatore a spina.

- ▶ Staccare la Power Unit dall'alimentazione di tensione prima dell'inizio di qualsiasi attività di pulizia e manutenzione.

### ATTENZIONE

#### Danni dovuti a liquidi

Se dei detergenti o dei disinfettanti penetrano all'interno della Power Unit o dell'alimentatore a spina, si può verificare un cortocircuito. Inoltre i componenti elettrici e meccanici possono subire corrosione.

- ▶ Non impregnare mai la Power Unit o l'alimentatore a spina con detergenti o disinfettanti.

- ▶ Non trattare mai la Power Unit o l'alimentatore a spina in autoclave o all'interno di un bagno ad ultrasuoni.

- ▶ Nella scelta dei detergenti e dei disinfettanti, assicurarsi della compatibilità con i materiali (vedere il capitolo seguente 7.1).

## 7.1 Compatibilità con i materiali

- ▶ Prima di pulire la Power Unit verificare la compatibilità del detergente o disinfettante in un punto nascosto.
- ▶ Per la pulizia della Power Unit è ammessa una soluzione saponosa delicata, che sia consentita nel vostro paese, oppure una soluzione acquosa al 50 % di 1-Propanolo.
- ▶ Per la disinfezione della Power Unit è ammesso un disinfettante delicato, che sia consentito nel vostro paese, ad es. una soluzione acquosa al 70 % di 2-Propanolo.

Sulla base delle seguenti compatibilità con i materiali, è possibile valutare quale detergente e disinfettante risulti più adatto.

Le superfici delle Power Unit sono resistenti a:

- acidi deboli (ad es. acido borico  $\leq 10\%$ , acido acetico  $\leq 10\%$ , acido citrico  $\leq 10\%$ )
- idrocarburi alifatici (ad es. pentano, esano)
- etanolo
- la maggior parte dei sali inorganici e delle loro soluzioni acquose (ad es. cloruro di sodio, cloruro di calcio, solfato di magnesio)

Le superfici delle Power Unit non sono resistenti a:

- acidi forti (ad es. acido cloridrico  $\geq 20\%$ , acido solforico  $\geq 50\%$ , acido nitrico  $\geq 15\%$ )
- acidi ossidanti (ad es. acido peracetico)
- soluzioni alcaline (ad es. soluzione di soda caustica, ammoniaca e tutte le sostanze con un valore di pH  $> 7$ )
- idrocarburi aromatici/alogenati (ad es. fenolo, cloroformio)
- acetone e benzina

## 7.2 Disinfezione delle superfici

Prima e dopo ogni utilizzo:

- Disinfettare tutte le superfici della Power Unit come descritto nel capitolo 6.1 a pagina 60.

## 7.3 Pulizia delle superfici

In caso di sporcizia esterna:

- Pulire strofinando la Power Unit, l'alimentatore a spina e il cavo con un panno morbido, inumidito con un detergente o con un disinfettante.

## 8 Condizioni di trasporto e di stoccaggio

### ATTENZIONE

#### Danni ai prodotti in caso di caduta accidentale

Se la Power Unit cade a terra, può danneggiarsi.

- Collocare sempre la Power Unit sui suoi piedini in gomma, appoggiata su una superficie piana e stabile, in modo tale che non possa cadere a terra.
- Se la Power Unit dovesse mai cadere a terra, eseguire un controllo a vista dei componenti.
- Consegnare la Power Unit a scopo di controllo presso un rivenditore specializzato, qualora presenti danni evidenti o mostri un funzionamento anomalo.

- Trasportare la Power Unit e i suoi accessori solo all'interno della confezione originale.
- Conservare sempre la Power Unit e i suoi accessori alle seguenti condizioni:

Temperatura ambientale	da -40 fino a +40 °C da -40 fino a +104 °F
Umidità relativa dell'aria	da 30 a 75 %
Pressione dell'aria	da 700 a 1070 hPa

## 9 Smaltimento dell'attrezzatura

- ▶ Smaltire la Power Unit e i suoi accessori, che presentano il contrassegno riportato a lato, conformemente alle norme in vigore per gli strumenti elettronici usati. Informarmi all'occorrenza presso un rivenditore specializzato o un ufficio competente in merito alle normative in vigore.



## 10 In caso di domande e problemi

### 10.1 Risolvere i problemi di funzionamento della macchina per tatuaggi

Se la macchina per tatuaggi collegata non si avvia, sebbene il LED **Funzionamento** sia acceso:

- ▶ Solo PU II: Accertarsi che la macchina per tatuaggi desiderata sia attivata (vedere il capitolo 6.4 a pagina 61).
- ▶ Controllare le funzioni della macchina per tatuaggi, come descritto nelle rispettive istruzioni per l'uso.

Se la macchina per tatuaggi collegata non si avvia e il LED **Funzionamento** non si accende:

- ▶ Eseguire tutti i passi operativi riportati nel seguente capitolo 10.2.

### 10.2 Risolvere le anomalie di funzionamento della Power Unit

- ▶ Come prima cosa staccare la Power Unit dall'alimentazione di tensione, dal comando a pedale opzionale e dalle macchine per tatuaggi.
- ▶ Verificare tutti i collegamenti e ricollegare poi i componenti.
- ▶ Ricontrollare le funzioni della Power Unit.

In caso di anomalie di funzionamento che continuano a ripresentarsi oppure per domande o reclami, rivolgersi al proprio rivenditore di riferimento.

Per conoscere le nostre attuali offerte, la gamma di cartucce di sicurezza e gli accessori disponibili, è possibile trovare informazioni sul sito [www.cheyenne-tattoo.com](http://www.cheyenne-tattoo.com).

## 11 Dichiarazioni del produttore

### 11.1 Dichiarazione di garanzia

Comprando la Power Unit Cheyenne, avete acquistato un prodotto di marca davvero di grande qualità. L'affidabilità dello strumento è garantita dalle più recenti tecnologie di

controllo e dalla certificazione. La MT.DERM GmbH è certificata in conformità alla norma:

- DIN EN ISO 9001:2008 (sistema di gestione della qualità per il controllo di qualità)
- DIN EN ISO 13485:2012 (sistema di gestione della qualità per i prodotti ad uso medico)

Per il prodotto è valida la garanzia di legge in relazione ad anomalie di funzionamento che siano riconducibili a vizi del materiale o difetti di lavorazione.

Per le cartucce di sicurezza garantiamo all'atto della consegna la sterilità, in caso di confezione chiusa e priva di danni. In caso di reclami relativi alle cartucce di sicurezza, si prega di comunicare il codice del lotto riportato sull'etichetta.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i seguenti danni:

- Danni diretti e derivati riconducibili a un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o a un'inosservanza delle istruzioni per l'uso, come ad es. i danni dovuti ad una caduta
- Danni riconducibili alla penetrazione di liquidi o sporco all'interno della Power Unit o dell'alimentatore a spina

## 11.2 Dichiarazione di conformità

Il produttore: MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
D-14167 Berlino

dichiara con la presente sotto la propria responsabilità che i seguenti prodotti:

Nome dei prodotti:	PU I	PU II
Numeri articolo:	B-4.4, B-4.4-BR, B4.4-US	B4.5, B4.5-BR

è conforme alle disposizioni indicate nelle seguenti direttive:

Direttiva compatibilità elettromagnetica (EMC):	2014/30/UE
Direttiva sulla bassa tensione	2014/35/UE
Direttiva RoHS:	2011/65/UE

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

DIN EN 60950-1:2014-08:	Dispositivi di tecnologia informatica – Sicurezza – Parte 1: Requisiti generali
DIN EN 55022:2011-12:	Dispositivi di tecnologia informatica – Caratteristiche di radiodisturbo – Limiti e metodi di misura
DIN EN 61000-6-1:2007-10:	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 6-1: Norme fondamentali del settore – Resistenza alle interferenze per zone residenziali, aree commerciali e industriali come anche piccole industrie
DIN EN 61000-6-3:2011-09:	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 6-3: Norme fondamentali del settore – Trasmissione di interferenze per zone residenziali, aree commerciali e industriali come anche piccole industrie
DIN EN 1037:2008-11:	Sicurezza del macchinario – Prevenzione dell'avviamento inatteso
DIN EN ISO 12100:2011-03:	Principi generali di progettazione per valutazione e riduzione dei rischi
DIN EN 82079-1:2013-06:	Redazione delle istruzioni per l'uso – Suddivisione, contenuto e presentazione – Parte 1: Principi generali e requisiti di dettaglio

La presente dichiarazione è stata rilasciata a nome del produttore dal seguente responsabile:

Berlino 10 febbraio 2016, Marcel Tritsch, Incaricato della documentazione e delle direttive CE MT.DERM GmbH

**MT.DERM GmbH** · Gustav-Krone-Str. 3 · 14167 Berlin · Germany  
fon: +49 (0)30-845885-4 · e-mail: [info@cheyenne-tattoo.com](mailto:info@cheyenne-tattoo.com) · web: [www.cheyenne-tattoo.com](http://www.cheyenne-tattoo.com)